

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés a Bosznia-Hercegovinából származó zeolit-A-por behozatalára vonatkozó dömpingellenes vizsgálat részleges újraindításáról

(2015/C 17/06)

Az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) 2010 novemberében az 1036/2010/EU rendelettel⁽¹⁾ ideiglenes dömpingellenes vámot vetett ki a Bosznia-Hercegovinából származó zeolit-A-por behozatalára, 2011 májusában pedig a 464/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet⁽²⁾ (a továbbiakban: végleges rendelet vagy vitatott rendelet) végleges dömpingellenes vámot vetett ki az említett behozatalokra. A végleges rendelet elfogadását követően 2011. május 13-i határozatával⁽³⁾ (a továbbiakban: a határozat) a Bizottság elfogadta a bosznia-hercegovinai együttműködő exportáló gyártó Alumina d.o.o. Zvornik (a továbbiakban: Alumina) és az Unióban vele kapcsolatban álló, Kaunasban, Litvániában található AB Kauno Teikimas filialas (a továbbiakban: Kauno Tiekimas) kötelezettségvállalását.

A T-304/11. sz. ügyben 2013. április 30-án hozott ítéletében az Európai Unió Törvényszéke (a továbbiakban: a Törvényszék) megsemmisítette a végleges rendeletet az Alumina tekintetében. A Törvényszék ítéletét a Bíróság a C-393/13. P. sz. ügyben 2014. október 1-jén hozott ítéletében megerősítette.

Az Alumina által az Unióba importált zeolit-A-por tehát nem esik többé a határozattal együtt értelmezendő végleges rendelet dömpingellenes intézkedéseinek hatálya alá.

1. Tájékoztatás a vámhatóságok számára

Következésképpen a 464/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet alapján az Alumina d.o.o. Zvornik (a továbbiakban: Alumina) által gyártott és exportált, Bosznia-Hercegovinából származó, jelenleg az ex 2842 10 00 KN-kód (TARIC-kód 2842 10 00 30) alá besorolt zeolit-A-por behozatala után fizetett dömpingellenes vámot vissza kell fizetni vagy el kell engedni. A visszafizetést vagy elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni.

2. A dömpingellenes vizsgálat részleges újraindítása

A Bíróság a C-393/13. P. sz. ügyben 2014. október 1-jén hozott ítéletével elutasította fellebbezést a Törvényszék ítélete ellen, amely megsemmisítette a végleges rendeletet az Alumina tekintetében. A Bíróság megerősítette a Törvényszék megállapítását, miszerint a Bizottság az értékeléskor hibát követett el, amikor a rendes érték meghatározása céljából figyelembe vett egy elemet (egy konkrét vevőnek felszámított kockázati felár formájában), amely befolyásolhatta az értékesítések szokásos jellegét, ily módon pedig ez az eredmény már nem a lehető leghűebben tükrözi valamely termék eladási árát, amely akkor érvényesülne, ha a szóban forgó terméket a származási országban szokásos kereskedelmi forgalom keretében értékesítenék.

A Bíróságok⁽⁴⁾ elismerik, hogy olyan esetekben, amikor egy eljárás több adminisztratív lépésből áll, ezek egyikének semmissé nyilvánítása nem semmisíti meg a teljes eljárást. A dömpingellenes eljárás is egy ilyen többlépcsős eljárás. Következésképpen a végleges rendelet egyes részeinek megsemmisítése nem vonja maga után a szóban forgó rendelet elfogadását megelőzően lefolytatott eljárás egészének a megsemmisítését. Másfelől az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikke értelmében az Európai Unió intézményei kötelesek teljesíteni a Bíróság 2014. október 1-i ítéletében foglaltakat. Ennek megfelelően az uniós intézményeknek az ítéletnek való megfelelés során lehetőségük van arra, hogy a megtámadott rendeletet csak abból a szempontból helyesbítsék, amely annak részleges megsemmisítéséhez vezetett, ugyanakkor változatlanul hagyják azokat a meg nem támadott részeket, amelyeket az ítélet nem érint⁽⁵⁾. Megjegyzendő, hogy a megtámadott rendelet valamennyi olyan további megállapítása, amelyeket a kitűzött határidőn belül nem támadtak meg, és amelyekkel ezért a Bíróságok nem foglalkoztak, és amelyek nem vezettek a megtámadott rendelet semmissé nyilvánításához, továbbra is érvényben maradnak.

⁽¹⁾ HL L 298., 2010.11.16., 27. o.

⁽²⁾ HL L 125., 2011.5.14., 1. o.

⁽³⁾ HL L 125., 2011.5.14., 26. o.

⁽⁴⁾ A T-2/95. sz., Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács ügy (EBHT 1998., II-3939. o.).

⁽⁵⁾ A C-458/98. P. sz., Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács ügy (EBHT 2000., I-08147. o.).

A Bizottság ezért úgy határozott, hogy újraindítja a Bosznia-Hercegovinából származó zeolit-A-por behozatalára vonatkozó dömpingellenes vizsgálatot. Az újraindítás hatálya a Bíróság fentiekben említett megállapításának végrehajtására korlátozódik.

3. Az eljárás

Miután a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy a dömpingellenes vizsgálat részleges újraindítása indokolt, a Bizottság részlegesen újraindítja az alaprendelet 5. cikke alapján, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel megindított dömpingellenes vizsgálatot a Bosznia-Hercegovinából származó zeolit-A-por behozatalára vonatkozóan ⁽¹⁾.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításukat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 4. a) pontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan kérelmet nyújtanak be, amelyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják. E kérelmet a 4. b) pontban megállapított határidőn belül kell benyújtani.

4. Határidők

a) *A felek számára a jelentkezésre, valamint információk benyújtására vonatkozóan előírt határidő*

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és állításukat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az alátámasztó bizonyítékoknak eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

b) *Meghallgatások*

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálatot megbízott szolgálatai előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

5. Írásbeli beadványok, levelek

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kértek, „Limited” (korlátozott hozzáférés) ⁽²⁾ jelöléssel kell ellátni.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, melyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, tekintetesen) jelöléssel kell ellátniuk. Ezeknek az összefoglalóknak megfelelő részletességűeknek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem nyújt be nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az ilyen bizalmas információt figyelmen kívül hagyhatja.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket e-mailben kell benyújtaniuk, ideértve a beszkenelt meghatalmazásokat és aláírt tanúsítványokat is, kivéve a terjedelmes válaszokat, amelyeket CD-ROM/DVD lemezen személyesen vagy ajánlott levélben kell benyújtani. Az e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság weblapján közzétett, „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” (LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE) elnevezésű dokumentumban foglalt, elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail cím olyan működő hivatalos e-mail cím legyen, amelyet naponta ellenőriznek. Amennyiben az érdekelt felek megadják elérhetőségeiket, a Bizottság ettől az időponttól kezdve kizárólag e-mailben kommunikál majd velük, kivéve, ha kifejezetten kéri, hogy a Bizottság más kommunikációs csatornán küldje részükre a dokumentumokat, vagy ha a küldendő dokumentumot a jellegéből adódóan ajánlott levélként kell küldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozóan további szabályokat és információkat – egyebek mellett az e-mailen keresztül történő beadványokra alkalmazandó elveket – megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

⁽¹⁾ HL C 40., 2010.2.17., 5. o.

⁽²⁾ A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas jellegű dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-ZEOLITE-IMPLJUDGCJ@ec.europa.eu

6. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike nem biztosít hozzáférést a szükséges információkhoz, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, feltéve, hogy az érdekelt fél bizonyítani tudja, hogy a válaszok kívánt formában történő benyújtása indokolatlan mértékű többletterhet vagy indokolatlan többletköltséget jelentene számára. Az érdekelt félnek ilyenkor haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

7. A személyes adatok feldolgozása

A Bizottság a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

8. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálatnál megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktába való betekintésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatási kérelmeket. A meghallgató tisztviselő meghallgatást biztosíthat egy adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt, amelyen belül a meghallgatás iránti kérelmet be kell nyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják – többek között – a rendes érték megállapításával kapcsolatos ellenérveiket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/#_hearing-officer

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.